



2016

ANNUAL REPORT 年報



OUR VISION

High quality healthcare for children in Asia, regardless of where they live.

OUR MISSION

Children's Medical Foundation (CMF) develops and implements sustainable healthcare programs for children in Asia with a focus on helping underprivileged children.

STOPPING PREVENTABLE DEATHS

Today in rural China, 1 in 70 newborns die before they reach one month of life. Doctors and nurses lack training and equipment to properly treat common birth conditions, such as breathing difficulties, low birth weight, and infection. Rural families also lack the means to pay for better treatment in urban areas. The alarming result is tens of thousands of unnecessary deaths each year, from conditions that should not be life threatening.

CREATING LASTING IMPACT

Through an intensive program of medical training, equipment donations and financial assistance, CMF focuses on stopping preventable newborn deaths at the front lines. This model, proven over a decade of experience, is sustainable at each of the hospitals where the program is implemented. This comprehensive program raises the capacity for neonatal care in rural China and saves the lives of thousands of newborn babies each year.

我们的愿景

儿童医健基金会致力无论其身在何处，为亚洲儿童提供优质护理服务。

我们的使命

儿童医健基金会开发和实施亚洲儿童护理项目，重点扶助弱势儿童。

避免可预防的死亡

在中国的农村地区，目前每70名新生儿中就有一名在出生后的第一个月里夭折。因培训不足、设备设施缺乏，医护人员无法正确处理一些常见病，如呼吸窘迫、过低体重及感染等。而农村家庭也缺少资金将孩子送往城市医院接受救治。这种情况导致每年有数以千计的新生儿死亡，而导致他们死亡的病因都不是致命的。

创造持续的影响

通过有效的项目手段，如培训、设备捐赠、经济援助等，儿童医健基金会致力于避免可预防性的新生儿死亡。时间证明，这种手段可持续性地改善项目医院的状况。接受了专业培训的医护人员，再配以儿童医健基金会捐赠的设备，已经挽救了无数新生儿的生命，让每位新生儿都能有机会健康成长。

A MESSAGE FROM THE BOARD OF DIRECTORS 理事会致辞

On behalf of the Children's Medical Foundation, we thank you for your loyal support and partnership on this 21st year of accomplishment.

From modest beginnings as part of a global movement of Project HOPE in 1995, our founding Board of Directors had the vision to support desperately needed healthcare for children in Asia.

Our first goal was bold – to help establish the first Children's Hospital in China – and in 1998, with the support of our Board of Directors and generous donors in Hong Kong and the world over, we were able to contribute to this feat. To this day, the Shanghai Children's Medical Center is one of the leading Children's hospitals in China, and remains a steadfast partner of CMF.

Our programs have evolved throughout the years, narrowing focus to areas of greatest underfunded need and where our networks and resources are most impactful. From life-saving surgery to establishing specialized operating theatres for cardiac surgery, we recognized the need to improve access to quality healthcare for the most vulnerable and newest members of our community – newborn babies.

Upon the recommendation of our Medical Advisory Board, our focus shifted to address the unacceptably low survival rates of newborns in the poorest parts of rural China. CMF proudly implements this program today with the aid of your support, of which 100% goes to programming.

~Melissa Moi & Alex Ng, Board Co-Chairpersons

2016 was a milestone year for CMF, marking the completion of CMF's neonatal program in Sichuan province. The Final Evaluation revealed a proven model, effective in the long-term reduction of newborn mortality, sustainable in building doctor and nurse neonatal capacity, and putting a stop to preventable deaths.

Through doctor and nurse education, the establishment of specialized neonatal care units in hospitals, creating a referral network for safe baby transport and financial aid to save babies from impoverished families, CMF jumpstarts rural government hospitals to develop into regional rescue centers for critically-ill newborns, enabling hundreds of thousands of children to experience life.

This year, we launched new program sites in Liupanshui in Guizhou, Liangshan in Sichuan province and Honghe & Lincang in Yunnan province. CMF embarks on a 4-year partnership with rural government hospital partners, so that **every child** in these regions has the opportunity to access high quality healthcare, regardless of where they were born.

We are grateful for your support of CMF.

本人谨代表儿童医健基金会向你们21年来对基金会的支持与帮助表达深切的感激。

自儿童医健基金会于1995年成立为美国世界健康基金会香港地区分支机构，我们一直致力于为亚洲儿童提供优质的医疗服务。

在1998年，在理事会以及来自香港、全世界的捐赠者的帮助下，我们完成了首个项目——协助建立了上海儿童医学中心。迄今为止，上海儿童医学中心成为了中国顶级医院之一，也是儿童医健基金会长期的合作伙伴。

我们在开展项目过程中逐步缩小了范围，专注于为最需要帮助和支持的儿童提供优质的医疗服务，寻求最大的项目成果。从一开始为儿童实施拯救生命的手术到建立心脏手术室的过去十年中，我们意识到了中国对新生儿优质医疗的巨大需求。

在参考了多年实践经验以及医疗顾问委员会的建议后，我们将把重心转移到中国贫困地区极低的新生儿存活率。您捐赠的所有款项将会100%投入到项目中，给予最需要帮助的新生儿一个健康成长的机会。

梅可嘉女士 & 黄金源先生，董事会联席主席



2016对于儿童医健基金会来说是个里程碑式的一年，医健会在四川的新生儿项目已经完成并正式结束了。项目的最终评估报告指出，医健会项目的模型被证实非常有效并且能够长久的减少新生儿死亡率，并使得以预防的死亡降到最低。

儿童医健基金会通过支持医护人员能力培养的可持续性项目、向项目医院提供所需设备、并提供贫困新生儿医疗救助基金，以保证其后续的治疗来提高那些在中国最贫困的、农村出生的新生儿生存率，从而拯救了上万孩童的生命。

今年，医健会在贵州省六盘水市、四川省凉山州、云南省红河州以及临沧市开展了新的项目点。同时，医健会与当地公立医院建立了长达四年的合作关系，以保证每个孩子，无论身处何方都有接受优质医疗服务的机会。

我们由衷地感激你们对儿童医健基金会的支持。

龙菁女士，临时执行董事



ACHIEVEMENTS IN 2016 2016年的成就

COMPREHENSIVE NEONATAL HEALTH PROGRAM (CNHP)

Over the last decade, CMF has focused on implementing a comprehensive neonatal health care solution to reduce the preventable death rate of newborn babies. Our current project includes 5 key components – (1) Neonatal Care Unit Establishment, (2) Neonatal Resuscitation Program Training, (3) Mobile Emergency Response Unit, (4) Save-A-Baby Program, and our (5) National Neonatal Network.

CMF is currently implementing the CNHP at 10 program sites in Guizhou, Sichuan, and Yunnan in southwestern China. These provinces were chosen for their underdeveloped economy and rudimentary transportation system, especially when compared to the eastern region. The quality and accessibility to neonatal health care in these areas is also poorer than what is found in both eastern and central China. CMF is concurrently operating 15 programs at various stages of execution:

- Neonatal Care Unit (Pu'er, Dali, Liupanshui, Liangshan, Honghe, Lincang)
- Neonatal Resuscitation Training (Pu'er, Dali)
- Baby Ambulance (Zhaotong)
- Save-a-Baby (Tongren, Bijie, Bazhong, Zhaotong, Pu'er, Dali)
- Sichuan Province Project Evaluation (Jun 2016)
- Guizhou Benchmark Study (June 2016)

新生儿综合救治项目

在过去的十年，儿童医健基金会专注于实施新生儿综合救治项目以降低新生儿可避免的死亡率。该项目包括五个分项目：(1) 成立新生儿重症监护室，(2) 新生儿复苏培训项目，(3) 新生儿转诊系统项目，(4) 贫困新生儿救助项目，以及 (5) 全国新生儿网络。

2016年，儿童医健基金会经过评估，与中国东部以及中部较发达地区进行比较，以当地经济落后、交通设施缺乏、新生儿医疗保健的质量以及可获取性为决定因素，选定贵州省、四川省、云南省实施总共10个新生儿综合救治项目，15个分项目：

- 新生儿重症监护室（普洱市、大理州、六盘水市、凉山州、红河州、临沧市）
- 新生儿复苏培训项目（普洱市、大理州）
- 新生儿转诊系统项目（昭通市）
- 贫困新生儿救助项目（铜仁市、毕节市、巴中市、昭通市、普洱市、大理州）
- 四川省项目分析（2016年6月）
- 贵州省医院基线调查（2016年6月）



NEONATAL CARE UNIT PROGRAM

2016 Program Sites

Guizhou | Liupanshui (New)

Sichuan | Liangshan (New)

Yunnan | Honghe (New), Lincang (New), Pu'er, Dali

Creating a specialized hospital unit capable of treating critically-ill newborns is the first program in every region. Partnering with an established regional hospital, CMF provides the necessary clinical training and equipment donations to launch a Neonatal Care Unit, which then serves the surrounding region as a base for advanced newborn care.

新生儿重症监护室项目

2016年项目点

贵州省 | 六盘水市 (新)

四川省 | 凉山州 (新)

云南省 | 红河州 (新)、临沧市 (新)、普洱市、大理州

在每个项目医院建立专业化的新生儿重症监护室是展开新生儿综合救治的第一步。联同当地实力最强的医院进行合作，儿童医健基金会提供必需的临床培训和设备，建立重症监护室，为周边地区的危重症新生儿提供救治服务。

A woman with dark hair, wearing a white lace-trimmed top, is focused on practicing neonatal resuscitation. She is using a clear plastic resuscitator mask connected to a tube, which is placed over the mouth of a light-skinned medical training mannequin. Her hands are positioned to hold the mask and the mannequin's head. The background is slightly blurred, showing other people in a training environment.

NEONATAL RESUSCITATION PROGRAM

2016 Training Sites

Yunnan | Pu'er (New), Dali (New)

In 2016, 111 doctors and 84 nurses trained in neonatal resuscitation. Reaching out from the regional base, and using an internationally recognized training curriculum, medical trainers teach doctors, nurses, and midwives from surrounding rural health facilities the fundamental knowledge and hands-on skills to rescue babies born with breathing difficulties and other emergency conditions.

新生儿复苏培训项目

2016年开展培训项目点

云南省 | 普洱市 (新)、大理州 (新)

在2016年度，儿童医健基金会培训了111名医生及84名护士。采用国际通用的培训课程，以新生儿重症监护室所在医院为基地，由接受过高层次培训的师资人员对当地医生、护士、助产士进行新生儿复苏基础知识和基本技能培训，以确保对出现窒息的新生儿进行有效的复苏，并提高其它在紧急情况下的新生儿获救机率。



BABY AMBULANCE PROGRAM

2016 Program Sites
Yunnan | Zhaotong

In 2016, 258 babies were transported. When a newborn needs to be transferred to a more advanced facility, parents may resort to public buses or even motorcycles, often with severe consequences. By establishing a properly equipped baby ambulance, newborns can be transported safely and successfully with a trained medical team and life support equipment.

新生儿转诊系统项目

2016年项目点
云南省 | 昭通市

在2016年度，儿童医健基金会项目医院共转诊258名新生儿。当一名新生儿需要转到上级医疗机构时，父母往往会采用公共交通工具甚至摩托车运送孩子。而这些方式存在着巨大的风险。建立起新生儿转诊系统之后，新生儿可通过配有专用生命支持设备和专业医护人员的救护车安全地抵达上级医院。



SAVE-A-BABY PROGRAM

2016 Program Sites

Guizhou | Tongren, Bijie

Sichuan | Bazhong

Yunnan | Zhaotong, Pu'er (New), Dali (New)

In 2016, CMF provided financial assistance to 86 families. Rural families often struggle to pay hospital bills for their sick newborns. They may face the difficult decision to take their baby off life support. For parents living below the poverty line, CMF offers financial assistance that will cover the remaining costs of treatment, giving these newborns the chance for a healthy future.

贫困新生儿救助项目

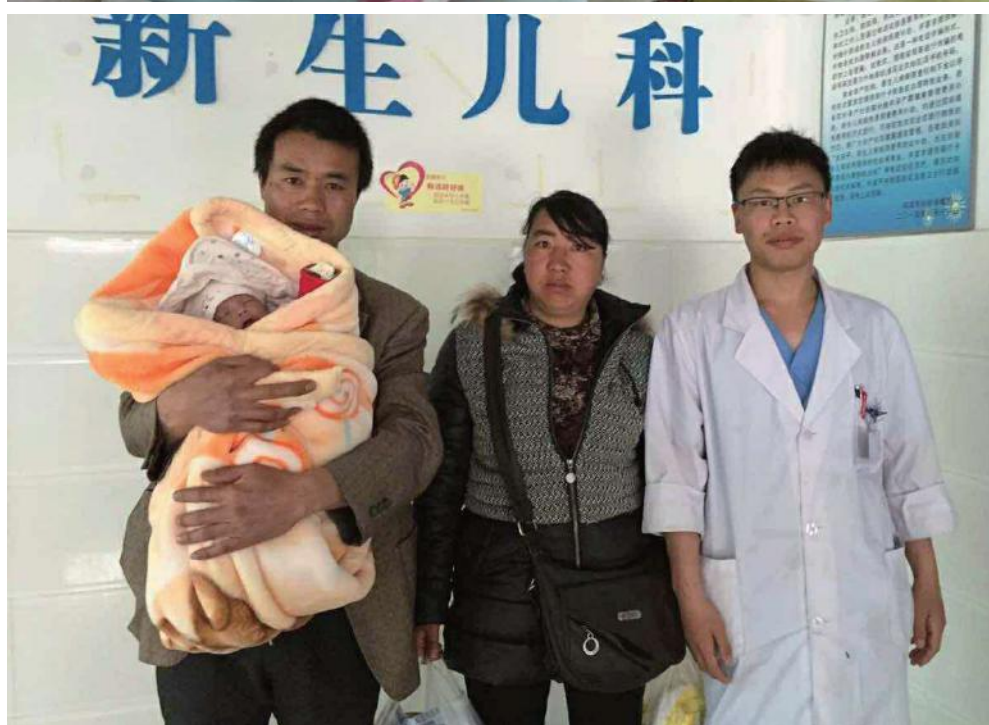
2016年项目点

贵州省 | 铜仁市、毕节市

四川省 | 巴中市

云南省 | 昭通市、普洱市（新）、大理州（新）

在2016年度，儿童医健基金会的贫困新生儿救助项目向86个新生儿家庭提供了直接的经济援助。对于农村家庭来说，为了支付新生儿的医疗费用常常捉襟见肘，有时还面临艰难的抉择，不得不放弃孩子的治疗。对生活在贫困线以下的家庭，儿童医健基金会为其提供直接的经济援助，用以支付孩子的医疗费用，同时也是给孩子一个健康成长的机会。



BABY GAO

ANOTHER CHANCE FOR A HEALTHY LIFE

SAVE-A-BABY PROGRAM BENEFICIARY'S STORY

Living in a village, mother Ms. Song De Hui delivered her baby boy at 32 weeks gestation on Jan 29th, 2016 at the Ludian County Maternal Child Hospital in Zhaotong, Yunnan. Weighing only 1,900g, the newborn needed to stay in an incubator. The baby was discharged and returned home after a week, even though he was not strong enough. However, the situation got much worse and baby's cough was persistent and unrelenting. This time, he was admitted to Zhaotong Maternal & Children's Hospital for treatment of the lung infection on February 8th for a period of 20 days.

The mother and father, both aged 38, already had two daughters aged 9 and 7, but both had a deep desire for a son. With only primary education, father Gao Deng Hua's monthly income was a mere RMB1,200 per month. They were thrilled to finally give birth to a son and they did not want to give up on him, despite the high cost of medical treatment. They moved from hospital to hospital to get the right care, spending a lot more money than they could afford. In addition to the Baby's health issues, mother Song was also experiencing excessive bleeding and mental health illness following her difficult delivery. The family struggled with paying for treatment for two people at the same time. Operation Santa Claus 2014 Save-A-Baby fund gave the whole family hope during an impossible time. After 20 days, the cough subsided and Baby Gao was given another chance for a healthy life.

还孩子一个健康成长的机会

贫困新生儿救助项目受益人的故事

2016年1月29日，家居乡县的宋德慧女士在怀孕32周在云南省昭通市鲁甸县妇幼保健院生下了仅重1,900克的孩子。早产体弱的孩子在暖箱中接受了一周的治疗，尽管孩子在短短的一周内没有恢复体力，宋德慧女士高登华先生依旧办理了孩子的出院，携其归家。但是孩子的情况一直没有好转，因患上新生儿肺炎反复咳嗽。宋德慧夫妇不得不带着孩子来到鲁甸县人民医院接受治疗。由于鲁甸县人民医院没有能力提供治疗重症肺炎服务，孩子的情况继续恶化，不得不于2月8日转入昭通市妇幼保健院接受长达20天的入院治疗。宋德慧女士高登华先生皆已38岁，有两个分别9岁和7岁的女儿，因此一直盼望能有一个儿子。限于夫妇两人的教育水平，每月仅能赚取1,200元以维持一家四口人的生活。即使生活不易，当宋德慧生下孩子的时候，全家都欣喜的期盼这新生命的到来，也不愿意因为高昂的医疗费用放弃孩子的治疗。他们不断的转院，承担着他们无法支付的医疗费用，希望孩子能获得急需的治疗恢复健康。雪上加霜的是宋德慧女士的难产让她经历了眼睛、鼻子、耳朵流血及精神焦虑，不得不也在接受治疗。孩子和宋德慧女士的医疗费用，让他们陷入了绝望中。随之2014年爱心圣诞大行动资助的儿童医健基金会的贫困新生儿救助金为这个家庭带来了希望。让孩子能够继续接受治疗。20天后孩子痊愈出院，如今健康快乐的生活着。

CMF Sichuan Program Evaluation & Impact

From late June to early July, CMF conducted the Final Evaluation in Sichuan province to analyze whether the four components of Comprehensive Neonatal Health Project (CNHP) produced its intended outcomes and impact in Bazhong, Mianyang, Dazhou and Ya'an prefectures: the Neonatal Care Unit (NCU), the Neonatal Resuscitation Program (NRP), Mobile Emergency Response Unit (MERU), and Save-A-Baby (SAB) Program. The evaluation team was led by Ms. He Jinping, an independent evaluator, and Dr. Ding Guofang, from Peking Union Medical College Hospital.

The evaluation methods include literature review; data collection from Benchmark Study, program hospital and local government; questionnaire investigation of the program hospital; key knowledge and skills test for NRP trainers and trainees; interviews with Program implementers, hospital management, trainees, recipient families and government; and neonatal death case analysis.

OUTCOMES OF CAPACITY BUILDING

- Neonatal intensive care and dedicated NCUs were established at the four Program sites, which previously had little to no capability
- At the prefecture level, Neonatal Mortality Rate (NMR), the key indicator measuring change in local neonatal health care, dropped significantly. Key clinical indicators of Neonatal Departments in program hospitals improved, including the successful rescued rate of low birth weight newborns, the successful rescued rate of resuscitation and decrease in NMR
- Neonatal clinical and resuscitation capacity as well as program management and human resource capacity improved
- CMF donation of RMB4.7 million stimulated additional 13.7 million or 2.9 times in investment in neonatal equipment
- Social impact of the SAB program generated positive behavioral change

IMPACT OF ACCESSIBILITY TO SERVICES

- Change in access to good quality neonatal health care in each prefecture
- Change in access to resuscitation and emergency response service
- New access to mobile transport for critically-ill newborns
- New access to financial resources

SUSTAINABILITY OF THE PROGRAMS

The continuous and cascade training that CMF's neonatal healthcare model encompasses ensures that workers retain the knowledge gained in neonatal departments at program hospitals. Internal evaluations through interviews with the trainers, trainees, and beneficiaries of programs run by CMF demonstrate a willingness to continue investing in neonatal programs. Serious, dedicated efforts from hospitals to locate external sources of funding for continued expansion of neonatal departments, increasing government investment in neonatal healthcare, along with favorable program feedback, all highlight a favorable trend for the future of neonatal healthcare in rural China.

Key Outputs in Sichuan 四川项目地点的关键数字

Ya'an 雅安 (2015)

- NRP: 7 master trainers trained; **72 local doctors and 99 nurses trained**
- MERU: 2 ventilators, 2 monitors, and 1 incubator provided;
348 babies transported
- SAB: **40 babies saved**
- 新生儿复苏培训项目：7名师资人员·72名当地医生·及99名护士受过高层次培训
- 新生儿转诊系统项目：共捐赠2个呼吸机·2个新生儿监护仪及1个婴儿暖箱·共转诊253名新生儿
- 贫困新生儿救助项目受益家庭数量：40

Dazhou 达州 (2015)

- NRP: 6 master trainers trained; **84 local doctors and 97 nurses trained**
- MERU: 1 ventilator, 1 monitor, and 1 incubator provided;
253 babies transported
- SAB: **24 babies saved**
- 新生儿复苏培训项目：6名师资人员·84名当地医生·及97名护士受过高层次培训
- 新生儿转诊系统项目：共捐赠1个呼吸机·1个新生儿监护仪及1个婴儿暖箱·共转诊348名新生儿
- 贫困新生儿救助项目受益家庭数量：24

Mianyang 绵阳 (2015)

- NRP: 7 master trainers; **110 local doctors and 112 nurses trained**
- MERU: 1 incubator provided to the hospital; **13 babies transported**
- SAB: **50 babies saved**
- 新生儿复苏培训项目：7名师资人员·110名当地医生·及112名护士受过高层次培训
- 新生儿转诊系统项目：捐赠1个婴儿暖箱·共转诊13名新生儿
- 贫困新生儿救助项目受益家庭数量：50

Bazhong 巴中 (2015)

- NRP: 6 master trainers trained; **92 local doctors and 79 nurses trained**
- MERU: 1 incubator and 1 monitor provided to the hospital;
37 babies transported
- SAB: **39 babies saved**
- 新生儿复苏培训项目：6名师资人员·92名当地医生·及79名护士受过高层次培训
- 新生儿转诊系统项目：共捐赠1个婴儿暖箱及1个新生儿监护仪·共转诊37名新生儿
- 贫困新生儿救助项目受益家庭数量：39



基金会四川省项目分析

自6月底至7月初，基金会实施了四川省项目分析，对位于巴中、绵阳、达州、雅安四个新生儿综合救治项目 (CNHP) 成效进行了评估，包括：新生儿重症监护室项目、新生儿复苏培训项目、新生儿转运系统、新生儿贫困救助金。项目分析组由作为独立的第三方何锦萍女士和来自北京协和医院的丁国芳主任带领。在雅安人民医院、绵阳中心医院、达州第二人民医院及巴中中心医院的协作下，搜集数据，实施调研及进行采访，评估新生儿综合救治项目。

能力建设成果

- 从无到有：于四个项目医院中建设了新生儿重症监护以及新生儿专用监护室
- 于县级层面，作为衡量当地新生儿医疗保健变化的主要指标，新生儿死亡率有着显著降低；于项目医院层面，临床指标有着显著进步，其中包括减少低体重新生儿数量，接受复苏的新生儿的存活率以及降低新生儿死亡率
- 新生儿临床指标，新生儿复苏能力指标，项目管理以及人力资源管理能力的提升
- 项目结束之后，相关机构继续于新生儿设施建设中投入超过一千三百万人民币
- 新生儿救助项目对于改善大众行为起到了重要作用

服务的可获取性所带来的影响力

- 项目医院能够在县级市提供高质量的新生儿医疗保健服务
- 项目医院能够提供心脏复苏以及紧急情况应对服务
- 重症新生儿能够使用转诊服务以获得合适的医疗资源
- 无法支付新生儿医疗费用的农村家庭能够获得直接的经济援助

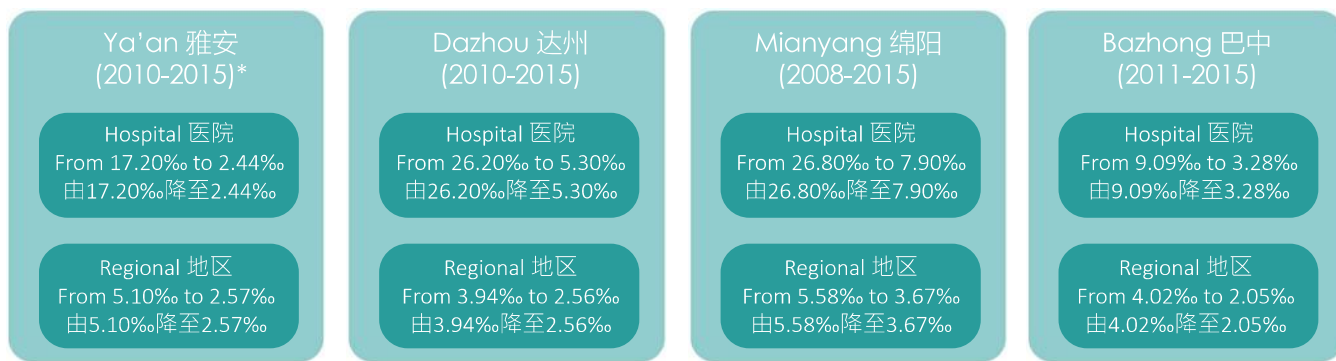


项目的可持续性

儿童医健基金会的连续培训方式能确保医护人员真正吸收高层次培训带给他们的知识和基本技能。接受过国际通用培训的师资力量带领儿童医健基金会计划合作医院的当地医护人员继续复习，运用他们在培训的过程中所学到的知识。我们透过与师资人员、医护人员及受助家庭的访问以进行内部评估。四川项目成效评量结果显示，医护人员、项目合作医院主管等相关机构皆表示儿童医健基金会的计划肯定将持续不断地发展。在这些机构坚定支持之下，我们计划合作医院开始由其他组织得到可用以扩大新生儿重症监护室的范围的资助。除此之外，中国政府也开始积极地投资新生儿重症监护项目。项目合作者的反馈以及政府在政策上的转变表示中国新生儿重症监护这个议题所受到的关注一天比一天多，不少中国民众对中国农村地区的新生儿保健未来的发展满怀希望。

Impact on Neonatal Mortality Rate (NMR) in Newborn Deaths per 1000 Live Births:

新生儿死亡率的变化
(每千名新生儿)：



* Pre- and post-program 项目实施前后对比

Benchmark Study for Guizhou's 6th Site

In late June, CMF conducted the Benchmark Study in Guizhou province to assess the local neonatal health care gap and hospital capacities to implement CMF's Comprehensive Neonatal Health Project (CNHP) for CMF's 6th Program Site in Guizhou.

The team was led by the Head of Neonatology, Dr. Chen Chao from Fudan University Children's Hospital, and Dr. Liu Ling from Guiyang Maternal & Children's Hospital (MCH). The team, in cooperation with the five hospitals- Liupanshui MCH Hospital, Liupanshui People's Hospital, Anshun MCH Hospital, No.302 Hospital of China Air, Qiannan People's Hospital - conducted questionnaires and open question interviews with neonatal doctors, director of neonatal departments and presidents of the hospitals.

Selection criteria include distance to Guiyang, population, capacities of doctors and nurses, total service quantity provided to the targeted population, human resources for implementing the planned activities, and commitments from local bureaus of health and hospital management teams. Based on the criteria, Liupanshui MCH was recommended to be the 6th program site in Guizhou province.

基金会贵州省第六项目医院基线调查

基金会于6月底实施了贵州省基线调查，对位于六盘水、安顺、黔南的五个医院启动新生儿综合救治项目（CNHP）的可行性进行了评估。

项目组由来自上海复旦大学儿科医院的陈超教授以及贵州省妇幼保健院的刘玲主任带领。在六盘水市妇幼保健院、六盘水市人民医院、安顺市妇幼保健院、解放军302医院及黔南州人民医院搜集数据，实施调研及进行采访，采访对象包括新生儿科医生、新生儿科部门主任及医院院长等。

基金会基于以下标准评估院方是否适合启动新生儿综合救治项目：医院到贵阳市的距离、当地人口基数、医院医生及护士护理能力、医院新生儿抢救次数、医院新生儿科人员配套及是否能得到当地及本院相关部门支持。基于这些标准基金会选定六盘水市妇幼保健院为贵州省第六个项目实施点。



CMF's Overall Achievements

The Children's Medical Foundation (CMF) helped establish a new pediatric hospital, the Shanghai Children's Medical Center (SCMC), more than 20 years ago. Since 2000, CMF narrowed focus to neonatal care and launched 30 new Comprehensive Neonatal Health Program (CNHP) sites across 12 provinces in China. Focusing on the rural health gap in neonatal care, CMF addresses one of the most critical yet least understood challenges facing China and the developing world today, namely the unacceptably high neonatal mortality rate in rural China.

These programs have made a significant impact over the last five years, particularly related to neonatal infrastructure, hospital staff capacity and overall improvements to the system at each of the program sites, including:

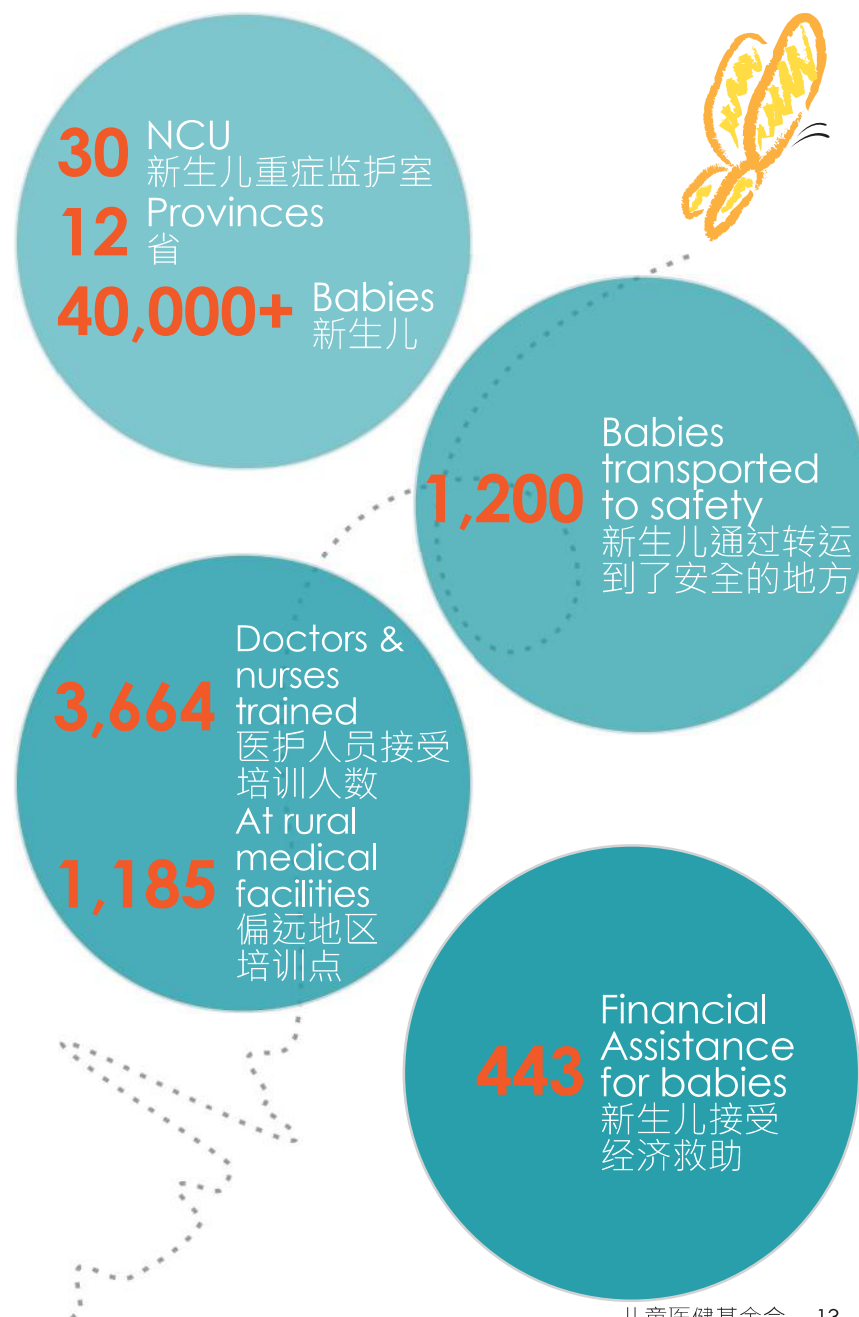
- Improving the clinical skills and knowledge of doctors and nurses regarding services and scope of the Neonatal Intensive Care Units
- Mobilizing financial resources for local funding of additional medical equipment
- Implementing or reinforcing the neonatal referral system
- Saving the lives of greater numbers of babies from poor families
- Connecting the program hospitals to the top children's hospitals in China for further technical support

儿童医健基金会历年成就

二十多年前，儿童医健基金会（CMF）在成立之初协助成立了上海儿童医学中心这所全新的儿科医院。自2000年以来，CMF逐渐将重点投入到新生儿医疗保健，并在中国的12个省份中施行了29个新的新生儿综合救治项目（CNHP）项目点。在了解偏远地区新生儿医疗保健极度缺乏的情况后，CMF希望借此机会能够让更多的人了解到中国以及发展中国家偏远地区新生儿死亡率极高的困境。

新生儿综合救治项目在过去的五年中发挥了巨大的作用，特别是提高了项目医院的新生儿医疗保健基础设施、医护人员能力建设以及系统化的改善，其中包括：

- 增强了项目医院医生以及护士关于新生儿重症监护室的服务范畴所必须的临床知识及技能
- 动员项目医院当地的经济援助为医院提供购买新设备的资金
- 实施并巩固新生儿转运系统
- 拯救更多贫困家庭的新生儿
- 将项目医院与中国顶尖的儿童医院联系起来，使项目医院能够得到技术支持



NATIONAL NEONATAL NETWORK

TRAINING HOSPITALS



Children's Hospital of Fudan University, Shanghai
Shanghai Children's Medical Center, Shanghai
Guangzhou Women & Children's Medical Center, Guangzhou

PROGRAM HOSPITALS

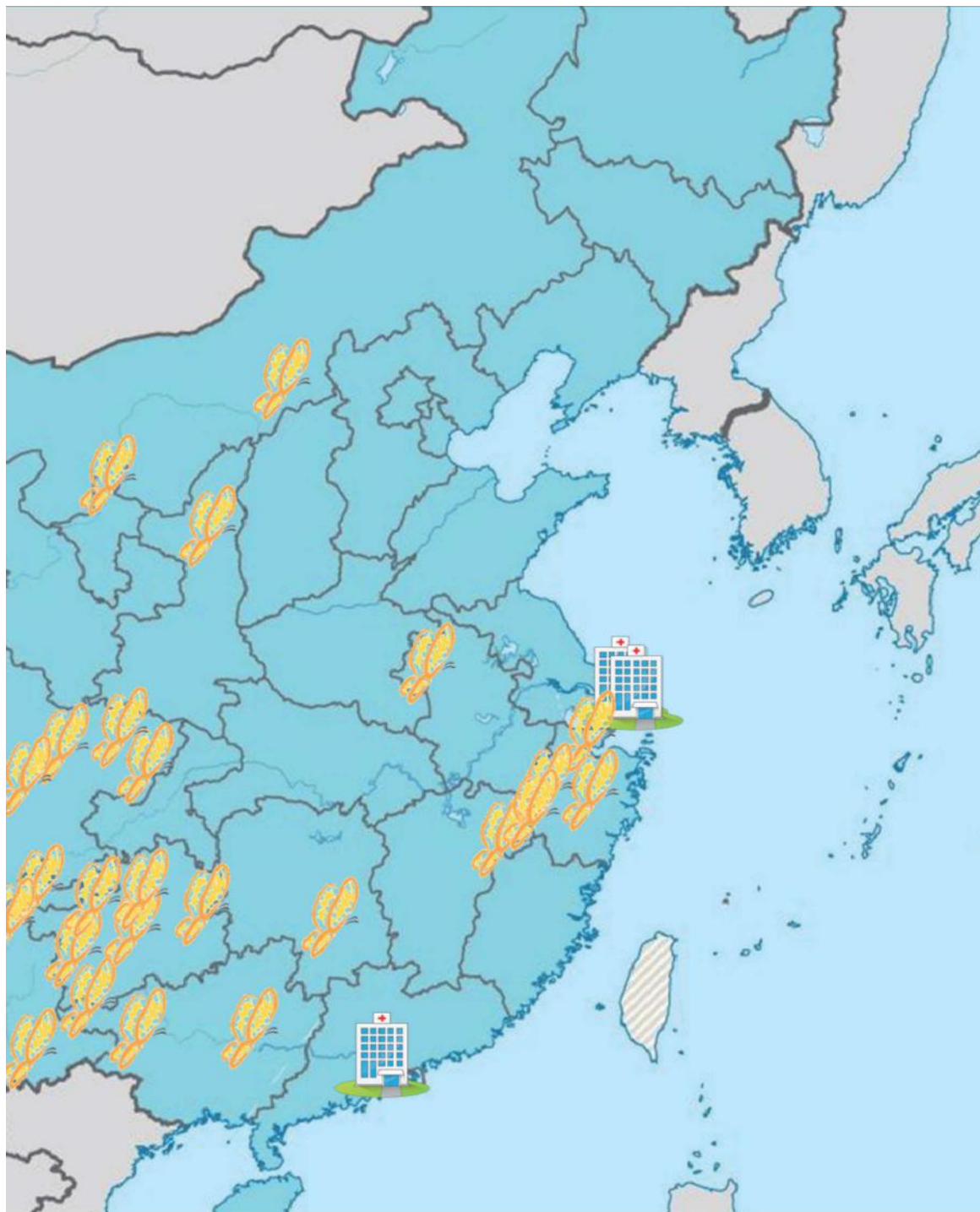


Bijie First People's Hospital, Guizhou
Qianxinan People's Hospital, Guizhou
Tongren People's Hospital, Guizhou
Guiyang Maternal & Children's Hospital, Guizhou
Zunyi Medical College Hospital, Guizhou
Bazhong Central Hospital, Sichuan
Mianyang Central Hospital, Sichuan
Ya'an People's Hospital, Sichuan
Dazhou Second People's Hospital, Sichuan
Zhaotong Maternal & Children's Hospital, Yunnan
Pu'er People's Hospital, Yunnan
Dali Maternal & Children's Hospital, Yunnan
Lhasa People's Hospital, Tibet
Shangrao People's Hospital, Jiangxi
Hengyang Central Hospital, Hunan
Yinchuan First People's Hospital, Ningxia
Liuzhou People's Hospital, Guangxi
Youjiang Medical College Hospital, Guangxi
Yan'an People's Hospital, Sha'anxi
Shehezi Medical College First Hospital, Xinjiang
Inner Mongolia Maternal & Children's Hospital
Haining Maternal & Children's Hospital, Zhejiang
Fuyang Maternal & Children's Hospital, Zhejiang
Longyou Maternal & Children's Hospital, Zhejiang
Yongkang Maternal & Children's Hospital, Zhejiang
Jiangshan Maternal & Children's Hospital, Zhejiang

NEW HOSPITAL ADDED IN 2016

Liupanshui Maternal & Children's Hospital, Guizhou
Xichang People's Hospital, Sichuan
Honghe No.1 People's Hospital, Yunnan
Lincang People's Hospital, Yunnan





全国新生儿网络

技术支持医院



上海复旦大学附属儿科医院
上海儿童医学中心
广州市妇女儿童医疗中心

项目医院



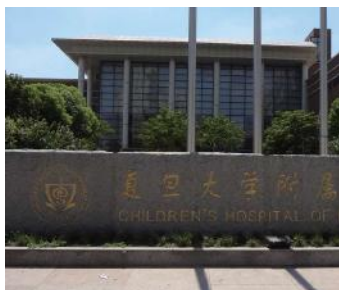
贵州省毕节市第一人民医院
贵州省黔东南州人民医院
贵州省铜仁地区人民医院
贵州省妇幼保健院（原贵阳市妇幼保健院）
贵州省遵义医学院附属医院
四川省巴中市中心医院
四川省雅安市人民医院
四川省绵阳市中心医院
四川省达州市第二人民医院
云南省昭通市妇幼保健院
云南省普洱市人民医院
云南省大理州妇幼保健院
西藏拉萨市人民医院
江西省上饶市人民医院
湖南省衡阳市中心医院
宁夏回族自治区银川市第一人民医院
广西壮族自治区柳州市人民医院
广西壮族自治区佑江医学院附属医院
陕西省延安市人民医院
新疆维吾尔自治区石河子医学院附属医院
内蒙古自治区妇幼保健院
浙江省海宁市妇幼保健院
浙江省富阳市妇幼保健院
浙江省龙游市妇幼保健院
浙江省永康市妇幼保健院
浙江省江山市妇幼保健院

2016 新加入项目医院

贵州省六盘水市妇幼保健院
四川省西昌市人民医院
云南省红河州第一人民医院
云南省临沧市人民医院

TRAINING HOSPITAL

CMF has established partnerships with three of China's premiere children's hospitals to teach rural doctors and nurses the clinical skills and knowledge they need to substantially improve medical care standards in less developed regions. Key specialists become mentors to their rural counterparts and make periodic visits to provide further training and yield support.



CHILDREN'S HOSPITAL OF FUDAN UNIVERSITY

Founded in 1952, Children's Hospital of Fudan University is a tertiary medical centre dedicated to pediatric care, education, and research, and is the national leader in comprehensive capability, with a unified motto, "All for Children". The hospital aims to serve all of China and to benefit the region as a bridge between pediatric experts in China and the rest of the world.



SHANGHAI CHILDREN'S MEDICAL CENTRE

Shanghai Children's medical Centre is a tertiary pediatric hospital integrating medical care, scientific research, and education. In 2010, it became the first children's hospital in China to earn JCI accreditation. With the hospital spirit of "perseverance, innovation, tolerance, and gratitude", the hospital has become a national leader in pediatric care education.



GUANGZHOU WOMEN & CHILDREN'S MEDICAL

Guangzhou Women & Children's Medical Centre is a high-level, multi-disciplinary healthcare institution, integrating medicine, prevention, wellness, research, and education. "Caring for women and children with benevolence and expertise" is the core of the hospital's mission. In 2012, it became the first public hospital in southern China to earn JCI accreditation.

技术支持医院

儿童医健基金会与中国大陆境内三家顶级儿童医院合作，为农村地区的医护人员提供临床和理论知识培训，促进及提高欠发达地区的医疗水平。国内的顶级专家成为边远地区医护人员的导师，直接为项目医院提供技术以及现场支持。

复旦大学附属儿科医院简介

复旦大学附属儿科医院创建于1952年，卫生部部属三级甲等医院，是集合医、教、研为一体的综合性儿科专科医院，在中国最佳医院专科排行榜中综合排名居全国儿童医院榜首。医院宗旨：一切为了孩子。医院愿景：成为亚洲一流的儿童医学中心，儿科医学教育向全国辐射的中心以及中外儿科学术交流的重要桥梁。

上海儿童医学中心简介

1998年6月1日正式开张的上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心是一所集合医、教、研于一体的三级甲等儿童专科医院。2010年，儿童医学中心成为国内首家通过JCI国际医院认证的儿童专科医院。儿童医学中心不断弘扬“奋斗、创新、包容、感恩”的医院精神使儿科专业成为国家重点学科。

广州市妇女儿童医疗中心简介

广州市妇女儿童医疗中心集预防、医疗、保健、科研、教学为一体，形成了高水平、多专业、跨学科医疗保健立体服务体系。医院文化氛围浓厚，秉承了“仁心仁术、惠泽妇儿”的使命，在2012年以优异的成绩通过了国际医疗机构评审联合委员会 (JCI) 的评审，成为了华南地区第一家通过JCI认证的公立医院。



EVENTS & FUNDRAISING 活动及筹款 AN ELEGANT INTERVIEW WITH MARIE CLAIRE 与《嘉人》的美丽约会

JANUARY 2016 一月

Marie Claire, an internationally renowned magazine, featured our CMF Ambassador, Edith Chen, Interim Executive Director of CMF, Estella Huang Lung, and CMF Save-A-Baby Ambassador, Eileen Tung, for their Inspiring Women issue published in January 2016. In their feature, "The Happiness of Giving", these three incredible women shared their experiences in being part of CMF. They reveal that the common thread for their commitment to CMF was being mothers. This commitment is why they work so tirelessly to reduce the mortality rate of neonates in rural China.

世界著名杂志《嘉人》以儿童医健基金会大使陈慧敏女士、临时执行董事龙菁女士及拯救宝宝大使童爱玲女士为其2016年1月“未来菁媛”专题的采访嘉宾。在本次“回馈的快乐力量”采访中，这三位出色的女士向《嘉人》分享了他们作为基金会一分子的经历。作为一个母亲是她们决定帮助基金会的共同点，也是他们不知疲倦的为减少中国贫困地区新生儿死亡率努力的原因。



EVENTS & FUNDRAISING 活动及筹款
CMF ONLINE BRAND AWARENESS CAMPAIGN
儿童医健基金会网络宣传活动

APRIL 2016 四月

In March, the CMF team at Hong Kong Baptist University (HKBU) launched an online photo competition on Weibo. Participants were asked to submit creative and touching photos associated with the theme of the competition: "Birth". The finalists had their photos showcased on April 15th at HKBU. This contest helped raise awareness for CMF and the issues associated with healthcare in rural China.

今年3月，基金会与香港浸会大学合作进行了以微博为平台的摄影比赛。参与者要提交以“诞生”为主题的具有创造性及感染力的摄影作品。获奖者的作品在4月15日在香港浸会大学展出。这次线上摄影比赛提升了基金会的知名度，同时也引起了大家对贫困地区医疗水平的关注。



EVENTS & FUNDRAISING 活动及筹款

ITALIAN WOMEN'S ASSOCIATION VISITS PU'ER, YUNNAN

意大利妇女联合会的普洱云南之行

APRIL 2016 四月

On April 23rd, CMF Board members accompanied the Italian Women's Association (IWA) and the Pogsons to Pu'er for the official opening of the Neonatal Care Unit (NCU) at Pu'er People's Hospital. The "center of excellence" at Pu'er People's Hospital, sponsored by Operation Santa Claus, Capital Group, FABBAS, Credit Suisse and the Italian Women's Association is the only rural health care facility out of the 524 in Pu'er prefecture that offers neonatal medical care.

4月23日，基金会理事陪同意大利妇女联合会（IWA）及Pogson一家来到云南省普洱市，参加普洱人民医院的新生儿重症监护室的开幕仪式。普洱人民医院的新生儿监护室由爱心圣诞大行动、美国资本集团、FABBAS、瑞士信贷集团及意大利妇女联合会共同资助建立。成为了当地524所医疗机构中唯一一所能够提供新生儿医疗服务的机构。



EVENTS & FUNDRAISING 活动及筹款

CMF JOINS THE NOT FOR PROFIT (NFP) DIRECTOR PROGRAM

儿童医健基金会参与NFP项目

APRIL 2016 四月

The NFP program pairs enthusiastic and passionate working professionals with select nonprofits to explore opportunities for involvement in formalized capacities. On May 19th, Co-Chairman Alex Ng, and Interim Executive Director Estella Huang Lung met for quick one-on-one sessions with professionals from Credit Suisse, CLSA, Nomura, State Street, and Macquarie to seek shared missions between CMF and their staff.

NFP项目旨在配对具有公益热心的职业人和不同的使命的非营利组织。活动在5月19日举行，基金会副会长黄金源先生以及临时执行董事龙菁女士参与了这个一对一的配对活动，与来自于瑞士信贷集团、中信里昂、野村证券、美国道富银行、麦格理基金的职业人互动，寻找希望为基金会使命努力的理事候选人。



EVENTS & FUNDRAISING 活动及筹款
7TH CHILDREN'S CHARITIES CARNIVAL
第七届儿童医健基金会嘉年华

JULY 2016 七月

For the 7th consecutive year, CMF hosted a booth at the carnival and taught hundreds of children about the importance of healthcare in China. The event not only raised funds for our programs in rural China but also increased awareness of important neonatal health issues in those areas.

今年是儿童医健基金会在儿童嘉年华设立摊位的第七年，通过趣味横生的筹款及宣传活动，让更多的孩子和家长更加了解了提升中国医疗水平的重要性。这个活动不仅仅为我们在中国贫困地区项目筹款，更加提升了公众对新生儿医疗话题的关注度。



EVENTS & FUNDRAISING 活动及筹款

World Prematurity Day: 100 BABIES IN 100 DAYS

世界早产日：百日·百宝活动

NOVEMBER 2016 十一月

On November 17th, CMF launched a “100 Babies in 100 Days” Campaign to honor women who have experienced premature births, and recognize health workers that work to prevent premature deliveries and deaths. The campaign focused on saving 100 babies in 100 days by raising awareness for CMF’s work and raising funds for the purchase of supplies, training for doctors and nurses, and for the Save-A-Baby programs. To promote this campaign, CMF had three main partners: a Hong Kong Baptist University student team held a booth on campus to highlight World Prematurity Day and the CMF “100 Babies in 100 Days” campaign; Givergy.com provided an online auction and bidding platform as a means of providing support for the campaign during “Giving Tuesday.”; and the Italian Women’s Association donated a portion of their annual Sandy Bay Fundraising fair proceeds to CMF.

2016年11月17日，儿童医健基金会展开了百日·百宝活动，向经历过早产的妈妈们致以敬意，并向奋斗在医疗卫生行业并致力于防止早产以及早产死亡的医务工作人员给予嘉奖。这次活动通过提高医健会项目的知名度，并为设备基金、医护人员培训以及贫困新生儿救助项目筹款，在100天内救下100个宝宝。活动有三个主要合作机构：来自香港浸会大学的学生团队在校园内搭建展桌宣传世界早产日以及医健会的百日·百宝活动；Givergy.com在公司慈善星期二的活动中向医健会提供了在线拍卖竞价平台以及技术支持；意大利妇女联合会将他们在年度薄扶林筹款会上筹得的部分捐款捐赠给医健会。

CMF FAMILY 儿童医健基金会成员

BOARD OF DIRECTORS 董事会

Alex Ng, Co-Chairperson
Melissa Moi, Co-Chairperson
Annie Ho, Vice Chairperson
Tony Hsu, Vice Chairperson
Thai MacDonald, Vice Chairperson

Chee Chen Tung, Founder
Vivien Chou Chen, Founder



Norman Chen
Shirley Chiu
Sarina Mahasiri
Kristi McCombe
Terrance Philips

EMERITUS DIRECTORS 名誉董事

Philip Carmichael TK Chiang Jeannie Cho Lee Joseph Lee Goran Malm
Madelaine Steller Chiang Edmund Tse Teresa Yang

COMMITTEE MEMBERS 委员

Edith Chen Jo Fok Clara Ingen-Housz Winnie Kwan Amy Leung Bing Lin Peggy Liu Howard Man
Jannie Man Greg Rochan Dee Senaratne Jennifer Shen Michael Tung Tim Yuen

CHINA MEDICAL ADVISORY BOARD 医健顾问委员会

Sir Cyril Chantler Dr. Emily Chan Dr. Fok Tai Fai Dr. Louis Low Dr. Regina Tsang Dr. Betty Young



STAFF TEAM 职员团队

Estella Huang Lung, Interim Executive Director
Prity Tibrewal, Finance Officer
Bia Lin, Program and Development Officer
Guifang Li, Program Director
Jingru Liu, Program Officer

PRO BONO TEAM 无偿服务团队

Christine Chang
Eleanor Wan
Mary McHale

We wish to thank all our donors, supporters, and friends who, due to limited space, are not included here.
由于篇幅有限，在此我们向未能逐一列出的捐赠者、支持者和朋友们致以由衷的感谢。



2016 FINANCIAL SUMMARY

2016 年财务摘要

DONATIONS 捐款

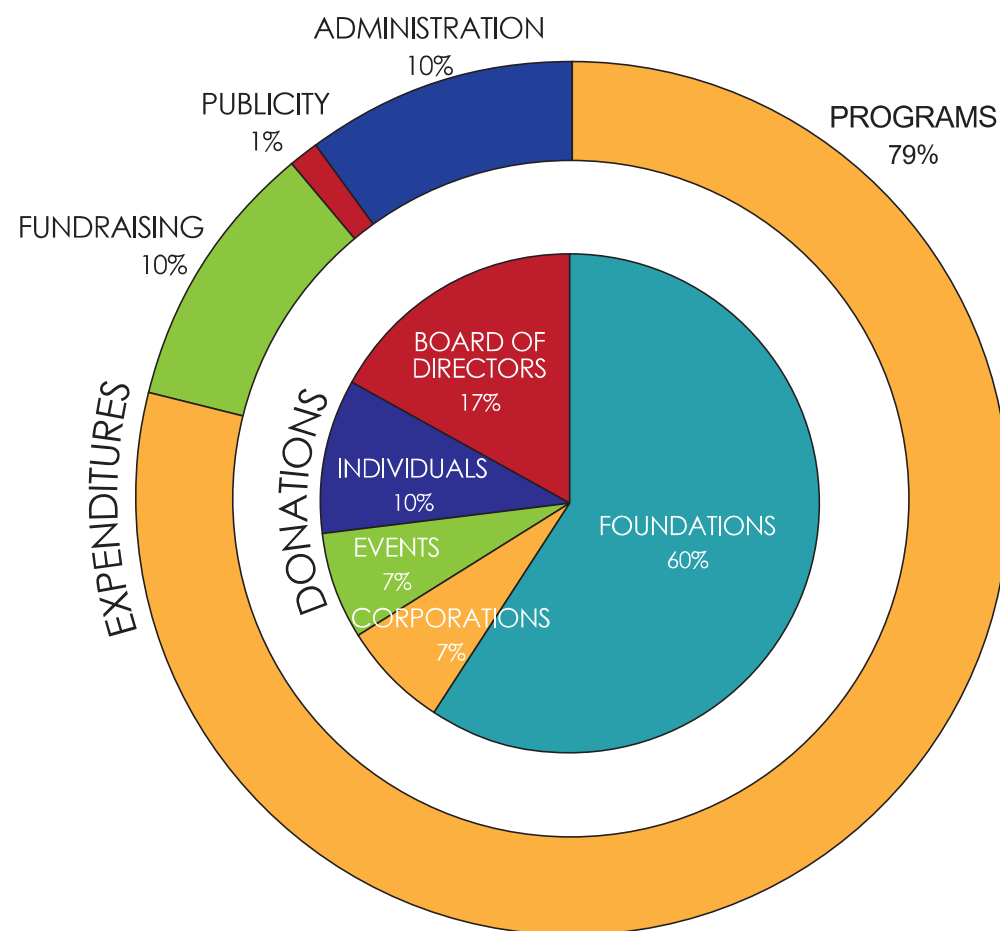
DONATIONS	捐款	PERCENT	HKD
FOUNDATIONS	基金会捐款	60%	2,193,216
CORPORATIONS	公司捐款	7%	245,765
EVENTS	活动收集	7%	241,660
INDIVIDUALS	个人捐款	10%	369,219
BOARD OF DIRECTORS 董事贡献		17%	614,464
TOTAL	总计	100%	3,664,325

EXPENDITURES 支出

EXPENDITURES	支出	PERCENT	HKD
PROGRAMS	慈善项目支出	79%	3,862,771
FUNDRAISING	筹款活动支出	10%	479,171
PUBLICITY	公共关系及宣传支出	1%	59,604
ADMINISTRATION	行政支出	10%	482,860
TOTAL	总计	100%	4,884,406

*Board Donations & Receivables cover 100% of all Non-Program Administrative Costs

* 董事会捐赠及应收账款覆盖所有非计划行政管理成本的100%



2016 FINANCIAL SUMMARY

2016 年财务摘要

STATEMENT OF INCOME	收益表	2016	2015
INCOME	收入		
DONATION	捐款	3,664,325	5,040,574
BANK INTEREST INCOME	利息收入	2,429	2,263
TOTAL INCOME	共计收入	3,666,754	5,042,837
EXPENDITURE	支出		
CHARITABLE EXPENDITURE	慈善项目支出	3,862,771	1,934,470
FUNDRAISING ACTIVITIES EXPENDITURE	筹款活动支出	479,171	783,259
PUBLICITY EXPENDITURE	公共关系及宣传支出	59,604	69,776
ADMINISTRATION EXPENDITURE	行政支出	482,860	477,662
TOTAL EXPENDITURE	共计支出	4,884,406	3,265,167
SURPLUS FOR THE YEAR	本年回报	-1,217,652	1,777,670

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION	财务状况表	2016	2015
NON-CURRENT ASSETS	非流动资产		
PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT	物业、厂房及设备	24,570	39,310
CURRENT ASSETS	流动资产		
ACCOUNT RECEIVABLES	应收款项	-	-
PREPAYMENTS AND OTHER RECEIVABLES	预付款项及其他应收款	49,169	43,616
CASH AND BANK BALANCES	现金及银行结存	6,619,363	7,841,028
TOTAL ASSETS	总资产	6,668,532	7,884,644
CURRENT LIABILITIES	流动负债		
ACCRUALS	应计费用	16,000	29,200
NET CURRENT ASSETS	净流动资产	6,652,532 *	7,855,444
NET ASSETS	净资产	6,677,102	7,894,754
GENERAL FUND	累积基金	6,677,102	7,894,754

THIS INFORMATION WAS EXTRACTED FROM AUDITED FINANCIAL STATEMENTS, AUDITED BY WILLIAM PO & CO, FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016.
资料摘录自2016年12月31日截止的财务年报，该报告由蒲锦文会计师事务所审核。

* RESTRICTED PROGRAM FUNDS ARE HELD IN CASH UNTIL UTILIZED OVER 18-24 MONTHS IMPLEMENTATION PERIOD.
注：在项目资金投入前，基金会以现金的形式持有该资金约18-24个月。

ACKNOWLEDGEMENTS 鸣谢

MAJOR DONORS 主要捐赠者

DIAMOND 钻石

The Capital Group Companies Charitable Foundation
Annie Ho
Kings Bay Capital Management Limited
Ng Kim Guan Alex
Suen Chi Sun Charitable Foundation
The Swire Group Charitable Trust
Mr. Tung Chee Chen

PLATINUM 白金

Norman Chen
Chou's Foundation
CLSA Chairman's Trust
Feng Zheng Wei
Sarina Mahasiri
Melissa Moi
Tang Jianying (Feng)
Thai MacDonald
Vivien Chou Chen

GOLD 金级

CAF America
TK Chiang
Goldman Sachs International Matching Gift Program
Ray & Alice Hsu
The Italian Women's Association
Wong Chi To
Tron R Wong
Yow Jen Shu
Yuen Tat Keung

SILVER 银级

Alison Chan
Ruby Chan
Norman Chen
Jonathan Cher
Chin Pak Kin Owen
Freshfields Bruckhaus Deringer
Ho Young Kim Harold

BRONZE 铜级

Owen and Casper Cha
Ada Chan
Ruby Chan
Chan Chi Kong Nichol
Chang Yue
Steve Chen
Daniel Chen
Elaine Cheng
Jonathan & Dorothy Cheng
Samantha Choy
Chu Fong Fong Monica
Desmond Chum
Berman Daniel
Tristan Fung
Goldman Sachs (Asia) L.L.C.
Carla Gouw
Reyna Harilela
Grace Hung
Ho Shih-I
Hong Kong Commercial
Broadcasting Co., Ltd.

Lam Wai Kwong
Jeffry Koo
Kristina Anne McCombe
Roger Lau
Tenny Lau
Lau Ming Chau
Eddy Law
Berengere Lefevre
Will Leung
Nicholas Lee
Lilli Lee
Ricky Liew
Lifewire Foundation Limited
Lim Ching Yee Julie
Jay Lin
Lui Hang Ting
Caroline Ma
Howard Man
Adam Marin
Danny Martin
Paul Milon

Tom & Audry Morrow
Chong Mui
Talreja Manoj Nandlal
Prestique Limited
Dee Senaratne & Katya Karpova
Maeve Murray Smith
Andrew Suan
Jiaming Sun
Alexandra Shagzhina
Tonia Tong
Kevin Tse
Wai Kuen Pang Annie
Robert John Watt
Wong Ming Hon Tony
Christopher Wong
Wu King Ting Candice
Patrick Yau & Jennifer Shen
Yau Ming Li
Yee Hui
Yeung Chi Hung

TWOPRESENTS CHAMPIONS

Lai Yin Janet Borchert
Fiona Bulmer
Harvey and the Cadman Family
Kyros and the Chang Family
Barbara Choi
Anne Laure Ferrand
Jayln and the Fu Family
Sofian and the Harharah Family
Aidan and Cameron and the Lai Family
Fuyu and the Kaetsu Family
Cameron, Xander, Peyton and the Lee Family
Elliott and the Lefevre Family

TWOPRESENTS 支持者

Leung Lok Yee F
Channing, Mohan and the Li Family
Moritz and the Listyasari Family
Angela and the Liu Family
Donald and the Pang Family
Robert Prije
Ariana and the Saraf Family
Prity and the Tibrewal Family
Wong Wing Fun Wilfred
Yau Chi Kin
Chase, Lucas, Jeremy and the Yau Family

ACKNOWLEDGEMENTS 鸣谢

SPECIAL THANKS 特别鸣谢

Agenda Consulting
Guy Bertrand
Dominic Bouley
CAF America
CAF UK
Paola Caronni, Italian Women's Association
Christopher Cheng
Shirley Chiu
Community Connections NFP Director Program
 Susan Clear
 Liza Green
 Emma Levy
Ashurst
 Joshua Cole
 Xing Lin
 Lucy Spencer
Cullum Douglas, PwC
Damina Gallery
Goldman Sachs Community Teamworks
Givergy Limited
Shirley Hiranand, Bonvivant & Bellavita Limited
TwoPresents
 Karola Horvath
 Shirin Staerkle
Wan Hoon
Tony Hsu, Friends of Hong Kong
Lilli Hsieh
Eleanor Ines
Jo Fok
Jo Soo-Tang, Adventist Foundation
Bill Kwong, Crystal Springs Uplands School

Aleem Jivraj Myrna
Ether Ma, Prestique Limited
Mariana Kou
Katherine Lai
Patrick Lam
Marissa Lau
Daisy Lam
Sarah & Magi Landman
Lillian Lee
Henry Ling
Peggy Liu
Sam Lin
Lucie Chang Fine Arts Gallery
Alessandra Mascherpa
Marie Claire
Marks&Clerk Hong Kong
Operation Santa Claus
Point72
Poh Lee Tan
Amy Price
Alice Rueda
Ray Shu
Loretta Szeto
Nina To
Bobby Tse, Sower's Exchange
Vikki Van
Judy Vas
Pasu Yim
Carol Wong, Clearwater Bay Golf & Country Club
Simone Wheeler
Carol Zhou

INTERNS 实习生

Hong Kong Baptist University
 Cheung Sin Hang Nicole
 Fong Ka Ki Kadence
 Hui Yik Kiu
 Liu Yuk Ling
 Wong Yee Ting
Athena Li, Crystal Springs Uplands School
Kevin Shi, Crystal Springs Uplands School
Ruiyi Gao, Yale University

SAVE-A-BABY AMBASSADOR 拯救宝宝大使

Eileen Tung

CMF AMBASSADOR 儿童医健基金会大使

Edith Chen

CHILDREN'S HOSPITAL OF FUDAN UNIVERSITY 复旦大学附属儿科医院

Dr. Chen, Chao
Dr. Cao, Yun
Mme. Liu, Yumei

SHANGHAI CHILDREN'S MEDICAL CENTRE 上海儿童医学中心

Dr. Wang, Wei
Dr. Sun, Jianhua
Dr. Bu, Jun
Ms. Wang, Lu

GUANGZHOU WOMEN & CHILDREN'S MEDICAL CENTRE 广州市妇女儿童医疗中心

Dr. Zhou, Wei
Dr. Wei, Mou
Dr. Lu, Weineng

MEDICAL ADVISORS 医疗顾问

Dr. Joseph Ting



Children's medical foundation

兒童醫健基金會

SUITE 402, HUA QIN INTERNATIONAL BUILDING
340 QUEEN'S ROAD CENTRAL
SHEUNG WAN, HONG KONG

香港上环皇后大道中340号
华秦国际大厦4楼402室

PHONE (852) 2877 4118

电话 (852) 2877 4118

FAX (852) 2525 0511

传真 (852) 2525 0511

E-MAIL INFO@CMF.ORG.HK

电邮 INFO@CMF.ORG.HK

FACEBOOK [FACEBOOK.COM/CMFHK](https://www.facebook.com/CMFHK)

脸书 [FACEBOOK.COM/CMFHK](https://www.facebook.com/CMFHK)

WEBSITE WWW.CMF.ORG.HK

网址 WWW.CMF.ORG.HK



Charity listed on
WiseGiving
惠施・慈善機構

HONG KONG REGISTERED CHARITY NUMBER
香港注册慈善团体编号
91/4554



Friends of
Hong Kong
Charities